

Attestation

CERTIFICATE

Zustellungszeugnis

Attestazione

L'autorité soussignée a l'honneur d'attester conformément à l'article 6 de la dite Convention,

THE UNDERSIGNED AUTHORITY HAS THE HONOUR TO CERTIFY, IN CONFORMITY WITH ARTICLE 6 OF THE CONVENTION,

Die unterzeichnete Behörde beeckt sich, nach Artikel 6 des Übereinkommens zu bescheinigen,

L'autorità sottoscritta si prega di attestare in conformità all'art. 6 di detta Convenzione,

FILED

JAN 21 2022

1. que la demande a été exécutée¹⁾

dass das Ersuchen erledigt worden ist¹⁾

THAT THE DOCUMENT HAS BEEN SERVED¹⁾

che la domanda è stata eseguita¹⁾

- le (date) THE (DATE) - am (Datum) - il (data)

- à (localité, rue, numéro) - AT (PLACE, STREET, NUMBER)

- in (Ort, Strasse, Nummer) - a (località, via, numero)

- dans une des formes suivantes prévues à l'article 5:

- in einer der folgenden Formen nach Artikel 5:

a) - selon les formes légales (article 5, alinéa premier, lettre a)¹⁾.

- IN ACCORDANCE WITH THE PROVISIONS OF SUB-PARAGRAPH (A) OF THE FIRST PARAGRAPH OF ARTICLE 5 OF THE CONVENTION¹⁾.
- in einer der gesetzlichen Formen (Art. 5 Abs. 1 Bst. a)¹⁾.
- secondo le forme di legge (art. 5 comma 1 lett. a)¹⁾.

b) - selon la forme particulière suivante¹⁾:

- IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING PARTICULAR METHOD¹⁾:

- in der folgenden besonderen Form¹⁾:

- secondo la forma particolare seguente¹⁾:

c) - par remise simple¹⁾.

- *durch einfache Übergabe¹⁾.*

- IN ONE OF THE FOLLOWING METHODS AUTHORISED BY ARTICLE 5:

- in una delle seguenti forme previste dall'articolo 5:

CLERK, U.S. DISTRICT COURT
NORTH DISTRICT OF CALIFORNIA

- BY DELIVERY TO THE ADDRESSEE, WHO ACCEPTED IT VOLUNTARILY¹⁾

- mediante semplice consegna¹⁾.

Les documents mentionnés dans la demande ont été remis à:

THE DOCUMENTS REFERRED TO IN THE REQUEST HAVE BEEN DELIVERED TO:

Die in dem Ersuchen erwähnten Schriftstücke sind übergeben worden an:

I documenti di cui alla domanda sono stati consegnati a:

- (Identité et qualité de la personne): (IDENTITY AND DESCRIPTION OF PERSON):

- (Name und Stellung der Person): - (identità e qualità della persona):

- liens de parenté, de subordination ou autres, avec le destinataire de l'acte:

- RELATIONSHIP TO THE ADDRESSEE (FAMILY, BUSINESS OR OTHER):

- Verwandtschafts-, Arbeits- oder sonstiges Verhältnis zum Zustellungsempfänger:

- rapporto di parentela, di subordinazione od altro, con il destinatario dell'atto:

2. que la demande n'a pas été exécutée, en raison des faits suivants¹⁾:

THAT THE DOCUMENT HAS NOT BEEN SERVED, BY REASON OF THE FOLLOWING FACTS¹⁾:

dass das Ersuchen aus folgenden Gründen nicht erledigt werden konnte¹⁾:

che la domanda non è stata eseguita, per i seguenti motivi¹⁾:

Despite two delivery attempts on our part, the files unfortunately could not be delivered. According to the feedback from the Swiss post office, the recipient did not collect the documents.

Conformément à l'article 12, alinéa 2, de ladite Convention, le requérant est prié de payer ou de rembourser les frais dont le détail figure au mémoire ci-joint¹⁾.

IN CONFORMITY WITH THE SECOND PARAGRAPH OF ARTICLE 12 OF THE CONVENTION, THE APPLICANT IS REQUESTED TO PAY OR REIMBURSE THE EXPENSES DETAILED IN THE ATTACHED STATEMENT¹⁾.

Nach Artikel 12 Absatz 2 des Übereinkommens wird die ersuchende Stelle gebeten, die Auslagen, die in der beiliegenden Aufstellung im einzelnen angegeben sind, zu zahlen oder zu erstatten¹⁾.

In conformità all'articolo 12 comma 2 di detta Convenzione, il richiedente è pregato di pagare o rimborsare le spese indicate dettagliatamente nella memoria allegata¹⁾.

Annexes: ANNEXES: Beilagen: Allegati: All documents returned.

Pièces renvoyées: DOCUMENTS RETURNED:

Zurückgesandte Schriftstücke: Atti restituiti:

Le cas échéant, les documents justificatifs de l'exécution:

Gegebenenfalls Erledigungsstücke:

IN APPROPRIATE CASES, DOCUMENTS ESTABLISHING THE SERVICE:

Se del caso, gli atti che ne comprovano l'esecuzione:

Fait à DONE AT Ausgefertigt in Fatto a Zurich

le THE am il 12.01.2021

Signature et cachet SIGNATURE AND STAMP

Unterschrift und Stempel Firma e timbro

Supreme Court of the Canton of Zurich
International Legal Assistance
Hirschengraben 15
P.O. Box
8021 Zurich (Switzerland)